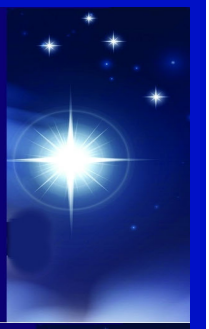
Prince of Peace Catholic Church

12800 NW 6 St. Miami, FL 33182 ~ Tel: (305) 559-3171 Fax: (305) 559-3172 ~ Website: www.popmiami.net
Rev. Giovanni Peña, Pastor
Sacerdote / Priest Rev. Joaquín Pérez Púpo **Diácono / Deacon** Rev. Manuel Castellano, Rev. Jorge Prieto, Rev. Lázaro Ulloa

The Epiphany of the Lord



Magi from the east arrived in Jerusalem, saying,
"Where is the newborn king of the Jews?"
Matthew 2:1

La Epifanía del Señor

Unos magos de Oriente llegaron entonces
a Jerusalén y preguntaron:
"Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer?"
Mateo 2:1

January 7, 2018

7 de enero de 2018

Comienza la Campaña de Caridades y Desarrollo del Arzobispo de 2018

En este nuevo año, al reflexionar sobre las muchas bendiciones que el Señor nos ha dado en nuestras vidas, se nos recuerda que todo lo que tenemos es un regalo de Dios. La Campaña de Caridades y Desarrollo del Arzobispado de 2018, el ABCD, se llevará a cabo el fin de semana del 27 y el 28 de enero. Cada año, el ABCD es nuestra oportunidad de unirnos como una familia católica, para responder al llamado de Jesús a ayudar a nuestros hermanos y hermanas en su momento de necesidad. En las próximas semanas, por favor, tómense el tiempo necesario para reflexionar en oración sobre los dones que Dios le ha dado, y responda al ABCD tan generosamente como le sea posible. Usted es la respuesta a las oraciones de alguien.

Recibirá una carta del Arzobispo Wenski sobre el ABCD. Por favor, léela y considere piadosamente el dar apoyo al ABCD en la petición de este año. Las buenas obras que el ABCD hace posibles son un testimonio de nuestra fe, una fe que está muy viva y es parte de cada uno de nosotros. Actuemos Unidos en la Fe, Unidos en la Esperanza y Unidos en la Caridad.

Intercesiones para la Oración de los Fieles

Por la Campaña de Caridades y Desarrollo del Arzobispo que acaba de comenzar en nuestra parroquia, y para que seamos capaces de comprender que transformamos muchas vidas a través de esta petición, y para que las personas a cuyas vidas llegamos puedan conocer el amor de Cristo.

Roguemos al Señor.

2018 Archbishop's Charity and Development Drive Begins

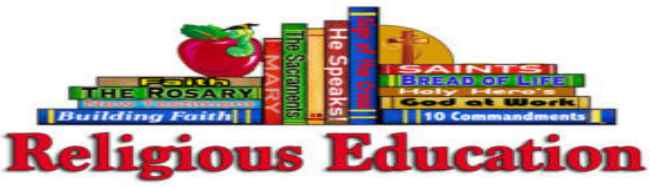
In this new year as you reflect on the many blessings the Lord has given you in our lives, we are reminded that all we have is a gift from God. The 2018 Archbishop's Charity and Development Drive, the ABCD, will be held on the weekend of January 27th & 28th. Every year, ABCD is our opportunity to unite together as one Catholic family, to answer Jesus' call to help our brothers and sisters in their time of need. In the next couple of weeks, please take the time to prayerfully reflect on the gifts that you have been given by God and respond to the ABCD as generously as you possibly can. You are the answer to someone's prayers.

You will be receiving a letter from Archbishop Wenski about the ABCD. Please read it and prayerfully consider supporting the ABCD in this year's appeal. The good works that ABCD makes possible are a testimony to our faith, a faith that is very much alive and a part of each one of us. Let us unite to be *One in Faith, One in Hope, One in Charity*.

Intercessions for Prayer of the Faithful

For the Archbishop's Charities and Development Drive that has just begun in our parish- that we understand that we touch many lives through this appeal and that the people whose lives we touch may know Christ's love. We pray to the Lord.

Avisos Parroquiales / This Week's Notices



Religious Education

Las clases de CCD se reanudarán el martes, 9 de enero 2018 a la hora de costumbre.

CCD Classes will begin Tuesday, January 9, 2018. At regular time

ESTUDIO BÍBLICO

Comienza el lunes, 15 de enero, 2018. De ahí en adelante es un lunes si y otro no.

MATRIMONIO 2000

MATRIMONIO 2000

Ministerio en la Arquidiócesis de Miami

Para la Convalidación de Matrimonios por la Iglesia Católica

"PARA PAREJAS QUE NO HAN RECIBIDO EL SACRAMENTO DEL MATRIMONIO"

El programa Matrimonio 2000 es una preparación para parejas que llevan años de casados por lo civil y no han recibido el Sacramento del Matrimonio (Convalidación). El programa es de un día de duración, domingo de 8:15 a.m. a 5:30 p.m.

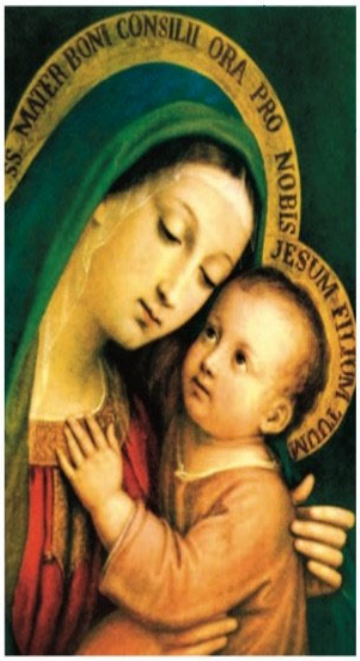
Fechas de los próximos programas:

Domingo, 14 de Enero • Domingo, 15 de Abril
Domingo, 22 de Julio • Domingo, 28 de Octubre

Haga su reservación llamando al 305-821-0002, enviando su información por fax al 305-821-0772 ó por correo electrónico a Info@matrimonio2000.com.

WOMEN FOLLOWING WITH JOY IN HER FOOTSTEPS

MACCW Invites You to a Day of Reflection



Saturday, January 13, 2018
10 AM - 3 PM
Check-in/Coffee at 9:30 AM
OPENING MASS: 10:30 AM

ST. JOHN VIANNEY COLLEGE SEMINARY
2900 SW 87th Avenue
Miami, FL 33165

Presenters:
Dr. Carol Razza -
Professor of Pastoral Counseling,
St. Vincent de Paul Seminary
Deacon Jorge Prieto
Mrs. Maria José Wright

$20.00 per person
(includes hot lunch buffet)

Sponsored by:
Miami Archdiocesan Council of Catholic Women
R.S.V.P to Marcia Perez 305-458-1719 / mpmarcita@gmail.com
(by Friday, January 5, 2018)

Please make checks payable to: MACCW
Mail ASAP to:
Marcia Perez
4857 SW 147 CT
Miami, FL 33185

Lecturas de la Semana

Lunes 8:
Is 42:1-4, 6-7 o Is 55:1-11; Sal 29 (28):1-4, 3, 9-10; o Is 12:2-3, 4bcd-6; Hch 10:34-38 o 1 Jn 5:1-9; Mc 1:7-11
Martes 9:
1 Sm 1:9-20 o 1 Sm 1:1-8 y 1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Mc 1:21-28 o Mc 1:14-20 y Mc 1:21-28
Miércoles 10:
1 Sm 3:1-10, 19-20; Sal 40 (39):2, 5, 7-10; Mc 1:29-39
Jueves 11:
1 Sm 4:1-11; Sal 44 (43):10-11, 14-15, 24-25; Mc 1:40-45
Viernes 12:
1 Sm 8:4-7, 10-22a; Sal 89 (88):16-19; Mc 2:1-12
Sábado 13:
1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a; Sal 21 (20):2-7; Mc 2:13-17
Domingo 14:
1 Sm 3:3b-10, 19; Sal 40 (39):2, 4, 7-10;
1 Cor 6:13c-15a, 17-20; Jn 1:35-42

Readings for the Week

Monday 8:
Is 42:1-4, 6-7 or Is 55:1-11 or Acts 10:34-38 or 1 Jn 5:1-9; Ps 29:1-4, 3, 9-10 or Is 12:2-3, 4bcd-6; Mk 1:7-11
Tuesday 9:
1 Sm 1:9-20 or 1 Sm 1:1-8 and 1 Sm 1:9-20;1 Sm 2:1, 4-8abcd; Mk 1:21-28 or Mk 1:14-20 and Mk 1:21-28
Wednesday 10:
1 Sm 3:1-10, 19-20; Ps 40:2, 5, 7-10; Mk 1:29-39
Thursday 11:
1 Sm 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25; Mk 1:40-45
Friday 12:
1 Sm 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-19; Mk 2:1-12
Saturday 13:
1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a; Ps 21:2-7; Mk 2:13-17
Sunday 14:
1 Sm 3:3b-10, 19; Ps 40:2, 4, 7-10;
1 Cor 6:13c-15a, 17-20; Jn 1:35-42

Puede leer el Evangelio diario con reflexión visitando:
Read the daily Gospel with its reflection visiting:
www.popmiami.net/gospel-evangelio

LA PROMESA DE DIOS A TODOS

Hoy Isaías le recuerda al pueblo de Dios que recuperará su tierra, que se alegrará al ver que las personas regresan del cautiverio del exilio y que será una luz para todos los pueblos. En otras palabras, por medio del pueblo de Israel, el Salvador llegará a todos los pueblos que buscan a Dios con un corazón sincero. Esto traerá la alegría y el resplandor de la gloria de Dios a todo el mundo y a todos los pueblos. Gracias a la fidelidad del pueblo de Dios y, gracias a la fidelidad de Dios con ellos, todos serán sus hijos y se alegrarán con el cumplimiento de su promesa a Israel.

GOD'S PROMISE TO ALL PEOPLE

Today Isaiah reminds the people of God that the land shall be restored to their possession, they shall rejoice to see their people return from the bondage of exile, and that they shall be a light to the nations. In other words, through the people of Israel, the Savior shall come to all people who seek God with a sincere heart. This brings joy and the radiance of God's glory to all the world and to all people everywhere. Through the fidelity of the people of God, and through God's fidelity to them, all people shall become God's children and rejoice in the fulfillment of God's promise to Israel.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Melchor, Gaspar y Baltasar son los nombres que la tradición ha dado a los tres reyes magos. Pero ¿quién dijo que eran tres? Según San Mateo (Mt 2:1-12) fueron sabios del oriente que trajeron oro, incienso y mirra a Jesús. La imaginación cristiana decidió que cada regalo requería alguien que lo regalara. Se fija así el número de sabios en tres. Por ser astrólogos del oriente, tenían que ser magos. Venían buscando al nuevo rey de Israel y fue así que se les da el papel de reyes que representaban los tres continentes conocidos en la época medieval: Asia, África y Europa.

Ellos también representan tres edades humanas: juventud, madurez y vejez. Melchor (rey de la luz), fue un anciano europeo que obsequió oro al Rey Jesús; Gaspar (tesorero) fue un joven asiático que regaló incienso al Niño Dios y Baltasar (dios proteja al rey) fue un hombre africano que donó mirra al Hijo del Hombre.

Grupos Parroquiales / Parish Groups

Cursillo de Cristiandad
Mondays 8:00pm/Lunes 8:00pm
Coordinator / Coordinadora:
Nora Costa (305) 487-0764

Emaús Hombres/Emmaus Men
Thursday 8:00pm / jueves 8:00pm
Coordinator / Coordinador:
Carlos Gomez (305) 965-6770

Emaús Mujeres/Emmaus Women
Tuesday 8:00pm / martes 8:00pm
Coordinator / Coordinadora:
Alina Nino (305) 804-4316

Renovación Carismática
Tuesday 8:00pm/martes 8:00pm
Coordinator / Coordinador:
Guillermo Gallegos (786) 448-9157

Grupo de los Afligidos / Bereavement
Thursday 6:00pm / jueves 6:00pm
Coordinator / Coordinadora:
Luz Suarez Macías (786) 285-4692

Caballeros de Colón / Knights of Columbus
Last Tuesday of the month / último martes del mes
Claudio Conde, Gran Caballero (786) 234-5923
www.popmiami.net/k-of-c-caballeros-de-colon

Oficina de Catecismo / CCD
Tuesday-Thursday 5:30pm-7:00pm
Martes - jueves 5:30pm - 7:00pm
Vivian Lorenzo (305) 559-3171

Ministerio Respeto a la Vida
Respect Life Ministry
Coordinador:
Michael Sanchez (305) 815-5052

FIG Youth Group - (Faith In God)
Thursday / jueves 7:15pm
Coordinator:
Michael Sanchez (305) 815-5052

Rosario de la Aurora
Primer Sábado de Mes 6:00am
Coordinadoras:
María Teresa Sliva: (786) 340-3727
Isabel Campbell: (305) 807-7143

Grupo de La Divina Misericordia
Rezo de la Coronilla
Lunes a viernes después de misa de 7:15pm
Coordinadora:
Norma Castro (305) 559-3171

Emaús ~ Misioneras de Cristo
Coordinator / Coordinadora:
Aurora Gonzalez (305) 338-7977

Grupo de Intercesión de Emaús - (Hombres)
Coordinator / Coordinador
Jose Navas (305) 205-2841

Palabra de Vida

"Padre celestial, gracias por el preciado don de la vida. Ayúdanos a valorar y proteger este don, incluso si hay temor, dolor y sufrimiento. … Concédenos la humildad de aceptar ayuda si la necesitamos, y enséñanos a ser misericordiosos con todos".
Secretariado de Actividades Pro-Vida de la USCCB
"Cada vida merece vivir"

Oremos

Por las veces que tememos acoger la vida: para que el Señor colme nuestros corazones con confianza en su cuidado amoroso y satisfaga cada necesidad;
Roguemos al Señor

Word of Life

"Heavenly Father, thank you for the precious gift of life. Help us to cherish and protect this gift, even in the midst of fear, pain, and suffering.…
Grant us the humility to accept help when we are in need, and teach us to be merciful to all."
USCCB Secretariat of Pro-Life Activities
"Every Life is Worth Living"

Let us Pray

For the times we are afraid to welcome life:
May the Lord fill our hearts with confidence in His loving care and provide for every need;
We pray to the Lord

Archdiocese of Miami Development Corporation

Cuide de sí mismo y de su familia: asegúrese los trámites de su herencia estén actualizado. Póngase en contacto con la rectoría o llame a la Oficina de Donaciones Planificadas al (305) 762-1110 para obtener información.

"… se arrodillaron y lo adoraron. Entonces ellos abrieron sus tesoros y le ofrecieron dones de oro, incienso y mirra ... "- MATEO 2:1

Observa bien la secuencia de los eventos durante la visita de los Reyes Magos. Primero, se arrodillaron ante Jesús y le rezaron e adoraron. Luego, le presentaron sus regalos. Igual, nosotros también debemos tomarnos un tiempo para orar y dar gracias antes de presentar nuestros dones al Señor. ¡Solo a través de la oración sabremos lo que Dios nos puede estar pidiendo que compartamos!

Intenciones de Misa ~ Mass Intentions

Sábado, 6 de enero / Saturday, January 6:

6:00pm

✝ Orfelia Carrizo, Ana Tejeda, Ricardo Rego, Carlos Ramos, Acela Villar

Domingo, 7 de enero / Sunday, January 7:

8:00am

✝ Polita Castillo, Eva Calderón, Tony Pernas, Blanca Pernas

9:30am

✝ José M. Jiménez, Elvira Lorenzo, Familia Roselló, Inez Lambert. Annabel Sánchez

11:30am

✝ Orfelia Carrizo, Ana Tejeda. Rolando García

6:00pm

✝ Carol Uriarte, Fhany Quiroga, Luis Paredes

"Una flor sobre su tumba se marchita, una lágrima sobre su recuerdo se evapora. Una oración por su alma, la recibe Dios", San Agustín

AVISO CONCERNIENTE A TODAS LAS MISAS, INCLUYENDO SABADO Y DOMINGO:

Sólo se permite 2 nombres de difuntos por feligrés; Una (1) intención de acción de gracias y un solo nombre para orar por la salud.

NO MÁS DE 6 NOMBRES DE DIFUNTOS O ENFERMOS POR MISA.

Todos los jueves y viernes a las 6:00pm

Durante la Hora Santa, podemos mostrar nuestro amor a Jesús, ofreciendo nuestras oraciones y meditando sobre El. Por favor , acompáñenos en Prícipe de Paz todos los jueves y viernes mientras, en familia parroquial pasamos tiempo juntos delante del Santísimo Sacramento en meditación silenciosa y oración, pidiendole al Señor que nos guíe en nuestra fé.

Primer Viernes del mes:

Exposición del Santísimo
de 8:00pm a 12:00 de la medianoche.

Every Thursday and Friday at 6:00pm

During Holy Hour, we can show our love for Jesus as we offer our prayers and meditate on Him. Please join us at Prince of Peace every Thursday and Friday as we, as parish family, spend time together in front of the Blessed Sacrament in quiet meditation and prayer, asking our Lord to guide us through our faith.

First Friday of the month:

Exposition of the Blessed Sacrament
from 8:00pm to 12:00 midnight.

Rosario de la Aurora
Primer sábado del mes
a las 6:00am, seguido por la Misa.

Rosario Respeto a la Vida
Primer lunes de cada mes
a las 7:50pm depués de la misa de 7:15pm.

Rezo del Santo Rosario
Lunes a viernes a las 6:30pm, antes de la Misa
Domingo a las 11:00am, antes de la Misa

Rosary at dawn
First Saturday of the month
at 6:00am followed by Mass

Rosary for Respect Life
First Monday of every month
at 7:50pm, after 7:15pm Mass.

Rosary Prayer
Monday to Friday at 6:30pm
Sunday at 11:00am

SACRAMENTOS

Confesiones
Jueves y Viernes
6:00pm - 7:00pm
O previa cita

Bautismos
Todos los sábado
a la 10:00am
Llame a la oficina
cuatro Semanas
de anticipación.

Bodas
Comuníquese con la
oficina parroquial
con seis meses
de anticipación.

Unción de los Enfermos
Llame a la oficina
parroquial.

SACRAMENTS

Confessions
Thursday and Friday
6:00pm - 7:00pm
Or by appointment

Baptisms
Every Saturday at 10:00am
Contact the
Parish Office
Four weeks
in advance.

Weddings
Contact the
Parish Office
at least six months
in advance.

Anointing the Sick
Notify the
Parish Office

HORARIO DE MISA
MASS SCHEDULE

Misa diaria / Daily Mass
Lunes a Viernes / Monday - Friday
8:00am 7:15pm Español

Misa de Vigília del sábado
Saturday Vigil Mass
6:00pm Spanish/Español

Misa Dominical/Sunday Mass
8:00am Español, 9:30am English,
11:30am Español, 6:00pm Español

HORARIO DE OFICINA:
Lunes 2:00pm - 7:00pm
Martes a viernes 9:00am - 7:00pm
Sábado: 9:00am - 12:00pm
Domingo: Cerrada

OFFICE HOURS:
Monday 2:00pm - 7:00pm
Tuesday - Friday 9:00am - 7:00pm
Saturday: 9:00am - 12:00pm
Sunday: Closed

CONFESIONES
Jueves y Viernes
6:00pm - 7:00pm
O previa cita

CONFESSIONS
Thursday and Friday
6:00pm - 7:00pm
Or by appointment

Rezo del Santo Rosario
Diariamente a las 6:30pm
Domingo a las 11:00am
Antes de la Misa

Collection
Sunday, December 31, 2017
Saturday: 6:00pm Mass: $1,082.
Sunday: 8:00am Mass: $1,222.
9:30am Mass: $419.
11:30am Mass: $2,701.
6:00pm Mass: $598.
Online Giving: $850.
January 1: $1,128
Building Fund: $N/A.
Total Collection: $8,000.

DONACIÓN VIA INTERNET

Donación electrónica vía internet. Usted puede dar su contribución a la parroquia a través del internet. Esto le ahorrará escribir el cheque o traer efectivo a la Misa. Es seguro, visite la página de internet para participar de la contribución automática. Visita:
www.popmiami.net/online-giving

ONLINE GIVING

Online Giving allows you to make contributions to our church without writing checks or worrying about cash donations. Just visit our site and safely sign up.
www.popmiami.net/online-giving

Cuando un alma generosa responde "sí" a Dios, él baja al mundo, se hace Epifanía.

I Attended Mass at Prince of Peace Catholic Church

My Name:_____ Priest/ Deacon Signature:_____

My Signature: _____ Date:_____

MESSAGE PAGE

Bulletin Number: **514125**

Church Name: **Prince of Peace Catholic Church**
12800 NW 6 Street
City & State: **Miami, FL 33182**
Telephone Number: **(305) 559-3171**

Contact Person: **Nury (Secretary) (305) 559-3171**
info@popmiami.net
Sergio Alfonso (Bulletin Editor) (305) 986-0842
sergioalf@aol.com

Software: **Microsoft Publisher 2010**
Adobe Acrobat 11
Windows 10

Printer: **HP LASER JET Pro M277**

Sunday Date of Publication: January 7, 2018

Number of Pages Sent: **1 through 8**

Message: